

**OBVESTILO O ZASEBNOSTI
ZA OBDELAVO OSEBNIH PODATKOV V OKVIRU
STORITVE DRIVE ME**

Namen tega obvestila o zasebnosti je, da vam pojasnimo, kako bomo obdelovali vaše osebne podatke ("**Osebni podatki**") pri uporabi Toyotinega Drive Me sistema v vozilih Toyota.

To obvestilo o zasebnosti morate prebrati skupaj s **Toyotino Splošno politiko zasebnosti in varstva osebnih podatkov** ("**Splošna politika zasebnosti**")

[<https://www.toyota.si/articles/privacy-policy.json>], v kateri na splošno opisujemo, kako zbiramo vaše osebne podatke in zakaj jih zbiramo, kako jih uporabljamo, s kom jih delimo, kako jih ščitimo in možnosti, ki jih imate v zvezi s svojimi osebnimi podatki.

Kdo je odgovoren za zbiranje in uporabo vaših osebnih podatkov?

Za zbiranje in uporabo vaših osebnih podatkov je odgovorna

TOYOTA ADRIA, d.o.o.
Ljubljana, Brnčičeva ulica 51
1231 Ljubljana – Črnuče, Slovenia,

ki je „upravljavec“ vaših osebnih podatkov.

Toyota Adria je v nadaljnjem obvestilu imenovana "**Toyota**", "**mi**" ali "**naš**".

Predstavniki družbe Toyota, katerega lahko kontaktirate v zvezi s področjem varstva osebnih podatkov, je g. Jernej Bolka.

Kakšna je naša zaveza?

Zavezujemo se, da bomo vaše osebne podatke zbirali, obdelovali, varovali in hranili v skladu z vsakokrat veljavno zakonodajo o varstvu podatkov, vključno z Uredbo (EU) 2016/679 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (Splošna uredba o varstvu podatkov) ("GDPR"), ki se lahko občasno spremeni, ponovno formulira ali zamenja. V zvezi s tem vam tudi priporočamo, da redno spremljate vsebine, ki jih objavljamo na naši spletni strani, še posebej Toyotino Splošno politiko zasebnosti.

**PRIVACY NOTICE
FOR THE PROCESSING OF PERSONAL DATA
WITHIN THE DRIVE ME SERVICE**

The purpose of this Privacy Notice is to explain to you, how we will process your personal data ("**Personal Data**") when using the Toyota Drive Me system in Toyota vehicles.

You should read this privacy notice in conjunction with **Toyota's General Privacy and Personal Data Protection Policy** ("**General Privacy Policy**")

[<https://www.toyota.si/articles/privacy-policy.json>], which outlines how we collect your Personal Data and why we collect it, how we use it, with whom we share it, how we protect it and the options you have regarding your Personal Data.

Who is responsible for the collection and use of your Personal Data?

For the collection and use of your Personal Data

TOYOTA ADRIA d.o.o.
Ljubljana, Brnčičeva 51,
1231 Ljubljana – Črnuče,

is responsible;

and it is the "controller" of your personal data.

Toyota Adria is referred to in the following notice as "**Toyota**", "**we**" or "**our**".

The Toyota representative you can contact regarding personal data protection is Mr. Jernej Bolka.

What is our commitment?

We undertake to collect, process, protect and store your personal data in accordance with the applicable data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) ("GDPR"), which may be amended, reworded or replaced from time to time. In this regard, we also recommend that you regularly monitor the content we post on our website, in particular Toyota's General Privacy Policy.

Za katere namene zbiramo in uporabljamo vaše osebne podatke?

Vaše osebne podatke zbiramo in uporabljamo za naslednje namene:

- za zagotavljanje in upravljanje storitve DriveMe.
- za oceno najučinkovitejše uporabe vozil.
- za prilagoditev uporabe za doseganje najvišje učinkovitosti.
- za nadzorovanje (in zmanjšanje) stroškov (npr. gorivo, parkiranje).
- za prispevanje k okolju prijaznejši uporabi avtomobilov.
- za prispevanje k znatnemu zmanjšanju emisij v okolje.
- za razumno zaščito, nadzorovanje, preprečevanje ali ublažitev škode, nastale zaradi kraje avtomobila, nesreč, prekrškov in povečanja preglednosti uporabe osebnih avtomobilov.
- za promoviranje voznikove varnosti.

Osebne podatke bomo posredovali drugim za naslednje namene:

- Če javni organi (npr. organi pregona) ali sodišča zahtevajo, da jim razkrijemo vaše osebne podatke.
- Če je to razumno potrebno v zvezi s sporom, v katerem smo ali v katerega bi se lahko vključili, lahko vaše osebne podatke delimo na primer z drugimi strankami, ki sodelujejo v sporu ali na sodišču.

Zbirali se bodo samo tisti podatki, ki so potrebni za zgoraj navedene namene, prav tako pa bo vedno zagotavljena skladnost z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov.

Čigavi osebni podatki se obdelujejo?

Vaši, kot osebe, ki uporablja vozilo Toyota z vgrajenim sistemom Drive Me, v skladu z našimi pogoji uporabe.

Upoštevajte, da če skladno z našimi pogoji uporabe dovolite drugi osebi, da souporablja vozilo Toyota, morate voznika/uporabnika seznaniti s tem Obvestilom o zasebnosti, da bi ga seznanili z obdelavo njegovih osebnih podatkov v okviru storitev.

For what purposes do we collect and use your personal data?

We collect and use your personal information for the following purposes:

- to provide and manage the DriveMe service.
- to assess the most efficient use of cars.
- for the adaptation of use to achieve maximum efficiency.
- to control (and reduce) costs (e.g. fuel, parking).
- to contribute to a more environmentally friendly use of cars.
- to contribute to a significant reduction in emissions into the environment.
- to reasonably protect, control, prevent or mitigate damage caused by car theft, accidents, misdemeanors and increase the transparency of the use of passenger cars.
- to promote driver safety.

We will share personal data with others for the following purposes:

- If public authorities (e.g. law enforcement) or courts require that we disclose your Personal Data to them.
- If it is reasonably necessary in connection with a dispute in which we are or may be involved, we may share your personal data, for example, with other parties to the dispute or in court.

Only those data that are necessary for the above purposes will be collected, and compliance with personal data protection legislation will always be ensured.

Whose Personal Data is processed?

Yours, as a person using a Toyota vehicle with a built-in Drive Me system, in accordance with our terms of use.

Please note that if, in accordance with our terms of use, you allow another person to share a Toyota vehicle, you must inform the driver/user of this Privacy Notice in order to inform him or her of the processing of his or her Personal Data as part of the services.

Kateri osebni podatki se zbirajo?

Zbirali in uporabljali bomo naslednje osebne podatke:

- Informacije o identiteti (npr. ime in priimek).
- Kontaktni podatki (npr. mobilna številka, e-poštni naslov, poštni naslov).
- Podatki o uporabi in načinu uporabe vozila, lokaciji vozila, kilometrini in času uporabe.

Katere so pravne podlage za Toyotino uporabo vaših osebnih podatkov?

Nujnost izvajanja naše pogodbe z vami

Če želite uporabljati storitev DriveMe v okviru našega pogodbenega sodelovanja, se morate strinjati s pogoji uporabe Toyotinega vozila («Pogoji uporabe»), kot so navedeni v pooblastilu za uporabo vozila, in nam posredovati minimum vaših kontaktnih podatkov, med drugim, da se oblikuje vaš uporabniški račun v okviru aplikacije DriveMe. Vaše podatke nam posredujete povsem prostovoljno in vas v zvezi s tem, t.j. če posredovanje podatkov odklonite in s tem naše pogodbeno sodelovanje, ne morejo doleteti nobene negativne posledice.

Vaše osebne podatke obdelujemo, ker je to potrebno za izpolnitev obveznosti, ki jih imamo do vas in izhajajo iz našega pogodbenega sodelovanja in Pogojev uporabe. Podatke zbiramo predvsem zato, da storitev DriveMe sploh lahko omogočimo in da v zvezi s tem zagotovimo vso potrebno varnost.

Privolitev

Glede zbiranja podatkov o uporabi in načinu uporabe vozila, lokaciji vozila, kilometrini in času vožnje rabimo vašo izrecno privolitev. Če izrecno privolitev odklonite, vam storitve DriveMe ne moremo nuditi. S tem zagotavljamo razumno zaščito, nadzorovanje, preprečevanje ali ublažitev škode, nastale zaradi kraje avtomobila, nesreč, prekrškov in povečanja preglednosti uporabe osebnih vozil v okviru storitve DriveMe.

Which Personal Data is collected?

We collect and use the following Personal Data:

- Identity information (e.g. name and surname),
- Contact details (e.g. mobile phone number, e-mail address, postal address).
- Information on the use and method of use of the vehicle, location of the vehicle, mileage and time of use.

What are the legal grounds for Toyota's use of your Personal Data?

For the performance of our contract with you

If you wish to use DriveMe Services as part of our contractual cooperation, you must agree to the terms of use of the Toyota vehicle (the "Terms of Use") as set forth in the vehicle use authorization and provide us with the minimum of your contact information, including your user account within the DriveMe application. You provide us with your data completely voluntarily so, *i.e.* if you refuse to provide the data and thus our contractual cooperation, no negative consequences may occur.

We process your Personal Data because it is necessary to fulfill the obligations we have towards you and which arise from our contractual cooperation and the Terms of Use. We collect Personal Data primarily in order to enable the DriveMe service at all and to provide all the necessary security in this regard.

Consent

We need your explicit consent regarding the collection of data on the use and manner of use of the vehicle, the location of the vehicle, mileage and time of use. If you refuse explicit consent, we cannot provide DriveMe Service to you. In this way, we provide reasonable protection, control, prevention or mitigation of damage caused by car theft, accidents, offenses and increase the transparency of the use of personal vehicles within the DriveMe Service.

Koliko časa bo Toyota hranila moje osebne podatke?

Zavezuje se, da bomo vaše osebne podatke hranili in uprabljali samo toliko časa, kolikor je to potrebno za dosego namena, za katerega so bili ti podatki zbrani in obdelani. Včasih je potrebno določene podatke hraniti dlje časa, ker obstaja zakonska obveznost hranjenja ali pa so v teku določeni sodni in drugi postopki, pri katerih so ti podatki zahtevani.

V vsakem primeru se glede časa hrambe podatkov dosledno upoštevajo določbe vsakokrat veljavne zakonodaje, prakse sodišč in smernice nadzornih in drugih organov. Rok hrambe osebnih podatkov je zaradi spoštovanja določenega namena obdelave osebnih podatkov vedno omejen na najkrajše možno obdobje.

Ali se bodo moji osebni podatki prenašali znotraj EU in/ali v druge države?

Vaši osebni podatki se ne bodo prenašali izven Evropskega gospodarskega prostora ("EGP"), zato ni potrebno zagotoviti ustreznih zaščitnih ukrepov.

Toyota lahko zbrane osebne podatke posreduje svojim pogodbenim obdelovalcem, ki te podatke obdelujejo izključno v okviru upravljavčevih navodil in pooblastil in ki so s pisno pogodbo, sklenjeno z upravljavcem, zavezani k zagotavljanju ustrezne ravni varstva osebnih podatkov.

Kakšne so moje pravice v zvezi z osebnimi podatki?

Glede na in v skladu z veljavnimi zakoni imate določene pravice glede osebnih podatkov, ki jih hranimo v zvezi s sistemom DriveMe. Te pravice vključujejo naslednje:

- **Pravica do obveščeniosti:** Imate pravico do jasnih, preglednih in lahko razumljivih informacij o tem, kako uporabljamo vaše osebne podatke in s tem povezanimi pravicami. To je delno razlog, da vam nudimo informacije v tem Obvestilu o zasebnosti.
- **Pravica dostopa:** Imate pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov.

How long will Toyota keep my Personal Data?

We undertake to store and use your personal data only for as long as it is necessary to achieve the purpose for which this data was collected and processed. Sometimes it is necessary to keep certain data for a longer period of time because there is a legal obligation to keep it or there are ongoing court and other proceedings in which this information is required.

In any case, the provisions of the applicable legislation, the case law and the guidelines of the supervisory and other authorities shall be strictly observed with regard to the retention period. The period of retention of personal data is always limited to the shortest possible period in order to respect the specific purpose of the processing of Personal Data.

Will my Personal data be transferred within the EU and / or to other countries?

Your Personal Data will not be transferred outside the European Economic Area ("EEA"), so there is no need to provide adequate safeguards.

Toyota may transfer the collected Personal Data to its contractual processors, who process this data exclusively within the framework of the controller's instructions and authorizations and who are obliged by a written contract concluded with the controller to ensure an adequate level of Personal Data protection.

What are my rights regarding Personal Data?

Subject to and in accordance with applicable laws, you have certain rights with respect to the Personal Data we hold in connection with the DriveMe system. These rights include the following:

- **Right to information:** You have the right to clear, transparent and easily understandable information about how we use your Personal Data and related rights. This is in part the reason we provide you with the information in this Privacy Notice.
- **Right of access:** You have the right to access your Personal Data.

- **Pravica do popravka:** Imate pravico do popravka svojih osebnih podatkov, če so ti netočni ali nepopolni.
- **Pravica do izbrisa:** Ta je znana tudi kot »pravica do pozabe« in vam preprosto omogoča, da zahtevate izbris ali odstranitev svojih osebnih podatkov, če ni nobenega razloga, da bi jih še naprej uporabljali. Upoštevajte, da to ni absolutna pravica in veljajo izjeme.
- **Pravica do omejitve obdelave:** Imate pravice blokirati ali preprečiti nadaljnjo uporabo svojih osebnih podatkov. Ko je obdelava omejena, lahko še naprej hranimo vaše osebne podatke, vendar bomo uporabo vaših osebnih podatkov omejili.
- **Pravica do prenosljivosti podatkov:** Pod določenimi pogoji imate pravico prejeti svoje osebne podatke, ki ste nam jih posredovali, v strukturirani, splošno uporabljani in strojno berljivi obliki in pravico, da se ti podatki prenesejo katerikoli tretji osebi po vaši izbiri.
- **Pravica do vložitve pritožbe:** Imate pravico vložiti pritožbo glede načina ravnanja z osebnimi podatki ali obdelave svojih osebnih podatkov pri svojem nacionalnem organu za varstvo podatkov. V vaši državi je to Informacijski pooblaščenec [<https://www.ip-rs.si>, gp.ip@ip-rs.si].

Upoštevajte, da lahko zgoraj navedene pravice uveljavljate le v povezavi z osebnimi podatki, ki jih hranimo v zvezi s sistemom DriveMe.

Kako lahko uveljavim svoje pravice do zasebnosti in se obrnem na Toyota?

Za več informacij o naši uporabi vaših osebnih podatkov in uveljavljanju svojih pravic do zasebnosti se obrnite na nas [pošljite e-poštno sporočilo na naslov dpcp@toyota.si ali kliknite tukaj [<https://www.toyota.si/articles/privacy-policy.json>].

Vaš zahtevek se bomo potrudili izpolniti takoj, ko bo to razumno mogoče in vselej v skladu z zakonsko predpisanimi časovnimi okviri. Upoštevajte, da lahko v primeru dvoma o vaši identiteti zahtevamo, da nam priskrbite dokaz o

- **Right to rectification:** You have the right to rectify your Personal Data if it is inaccurate or incomplete.

- **Right to erasure:** This is also known as the "right to be forgotten" and simply allows you to request the erasure or removal of your Personal Data if there is no reason to continue to use it. Please note that this is not an absolute right and exceptions apply.

- **Right to limit processing:** You have the right to block or prevent further use of your Personal Data. When processing is restricted, we may continue to store your Personal Data, but we will restrict the use of your personal data.

- **Right to data portability:** Under certain conditions, you have the right to receive your Personal Data provided to us in a structured, commonly used and machine-readable form and the right to have this data transferred to any third party of your choice.

- **Right to lodge a complaint:** You have the right to file a complaint regarding the handling of Personal data or the processing of your Personal Data with your national data protection authority. In your country, this is the Information Commissioner [<https://www.ip-rs.si>, gp.ip@ip-rs.si].

Please note that you may only exercise the above rights in connection with the personal data we hold regarding the DriveMe Service.

How can I exercise my privacy rights and contact Toyota?

For more information about our use of your Personal Data and the exercise of your privacy rights, please contact us [send an e-mail to dpcp@toyota.si or click here [<https://www.toyota.si/articles/privacy-policy.json>].

We will endeavor to comply with your request as soon as reasonably possible and at all times in accordance with statutory timeframes. Please note that in case of doubt about your identity, we may ask you to provide us with proof of

identiteti, saj lahko tako na primer preprečimo nepooblaščen dostop do vaših osebnih podatkov.

Upoštevajte, da bomo, če ste zahtevali izbris osebnih podatkov, morda še vedno morali obdržati določene osebne podatke, če zakon tako določa.

Spremembe obvestila o zasebnosti

Toyota lahko občasno posodobi to Obvestilo o zasebnosti, in ko bomo to storili, bomo ponovno izdali popravljeno obvestilo o zasebnosti in vas obvestili o vseh spremembah v obsegu, ki ga zahteva zakon.

Če imate kakršnakoli vprašanja v zvezi s spremembami tega Obvestila o zasebnosti, nam lahko pišete na način, kot je določen v razdelku »Kako lahko uveljavim svoje pravice do zasebnosti in se obrnem na Toyoto«.

Protislovja ali nezdružljivost med Splošno politiko zasebnosti in tem obvestilom o zasebnosti

Če pride do kakršnegakoli protislovja ali nezdružljivosti med določbo tega Obvestila o zasebnosti ter določbo Splošne politike zasebnosti, velja to Obvestilo o zasebnosti.

identity, as we may, for example, prevent unauthorized access to your Personal Data.

Please note that if you have requested the deletion of personal information, we may still need to retain certain personal information if required by law.

Privacy Notice Changes

Toyota may update this Privacy Notice from time to time, and when we do so, we will reissue a revised Privacy Notice and notify you of any changes to the extent required by law.

If you have any questions regarding changes to this Privacy Notice, you may contact us in the manner set forth in the "How I Can Exercise My Privacy Rights and Contact Toyota" section.

Contradictions or incompatibilities between the General Privacy Policy and this Privacy Notice

If there is any inconsistency or incompatibility between a provision of this Privacy Statement and a provision of the General Privacy Policy, this Privacy Notice applies.